

eSkin

PROSTHETIC GLOVES

E41, E42, E43, E44, E45,
E46, E47, E48



ENGLISH

Important notes

This medical device is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid.

Intended use

The eSkin Glove is a cosmetic cover designed to give prosthetic hand and arm a more natural appearance.

Features

- 18 colors. See our color guide for reference.
- Standard or Natural
- Natural with multilayer construction with fibers for a lifelike appearance.
- Pre-treated with talcum powder for easier donning.
- Durable and stain resistant easily cleaned with soap and water.
- Water resistant.
- Low friction against fabric.
- Recyclable - Free from all heavy metals and phthalates.

eSkin Color Guide

eSkin Gloves comes in 18 different skin tones covering most skin types. For your convenience we made the Color Guide to help determine which color to choose for your patient.

- Art.no - E4N100 - Natural
- Art.no - E4S100 - Standard

Instructions

The material you need

- Heatgun
- Scissor
- Vaseline

How to apply eSkin Gloves

- Cut the prosthetic glove to the desired length.
- eSkin Cosmetic gloves are pre-treated with talcum powder for easier donning. If needed use Vaseline on the prosthetic hand before donning the glove
- Preheat the glove lightly with a heatgun before donning, to make the process even easier.
- Position the prosthetic glove on the prosthetic hand for donning.
- Hold the prosthetic glove at the sleeve end and pull it over the prosthetic hand in one movement.
- If needed, adjust the prosthetic glove to fit the prosthetic hand properly.



CAUTION: Overstretching will cause tension on the eSkin and a greater risk of splitting.



CAUTION: Be careful not to overheat the skin.

Care and Maintenance

eSkin Gloves features the latest innovation in high-quality synthetic plastic polymer. It is water and stain resistant and easily cleaned with soap and water. Do not store your eSkin in direct sunlight.



CAUTION: Do not use acetone or any other solvents.

Warranty

eSkin Gloves is warranted for 6 months from the date of shipment. Items under warranty will be replaced at no charge. The warranty will be void if the skin has been exposed to high heat, corrosive environments, or if the item has been used in excessively abusive activities.

Waste Management

The product is classified as recyclable PVC.

Complaints

In the event of complaints related to the Product, please contact your healthcare product retailer. Only serious incidents that may result in a significant deterioration of health or death should be reported to the manufacturer or the competent authority of the member state. Serious incidents are defined in Article 2, number 65 of Directive (EU) 2017/745 (MDR).

Viktigt

Denna medicintekniska produkt är avsedd för användning av en enda patient. Vid användning av flera patienter upphör tillverkarens ansvar.

Avsedd användning

eSkin-handsken är ett kosmetiskt hölje designat för att ge ett naturligt utseende till en protes.

Egenskaper

- Finns i 18 färger (se färgkarta).
- Standard- eller Naturlig version.
- Naturlig version med förstärkt fiberstruktur för realistiskt utseende.
- Förbehandlad med talk för att underlätta påtagning.
- Lätt att rengöra med tvål och vatten.
- Vattentålig.
- Låg friktion mot kläder.
- Återvinningsbar – fri från tungmetaller och ftalater.

Färgöversikt

Finns i 18 nyanser som täcker majoriteten av hudtyper.

- Art.nr - E4N100 - Naturlig
- Art.nr - E4S100 - Standard

Instruktioner

Material som behövs

- Värmepistol
- Sax
- Vaseline

Applicering

- Klipp handsken till önskad längd.
- Applicera vaselin på proteshanden om nödvändigt.
- Värm försiktigt handsken med värmepistol.
- Placera handsken på proteshanden.
- Dra på i ett moment.
- Justera vid behov.



VARNING: Översträck inte handsken – risk för sprickbildning.



VARNING: Överhetta inte.

Skötsel

Tillverkad av syntetiskt polymermaterial. Rengörs med tvål och vatten.



VARNING: Använd ej aceton eller lösningsmedel

Garanti

6 månaders garanti från leveransdatum. Garantin gäller inte vid värmeexponering, korrosiva miljöer eller överanvändning.

Avfallshantering

Tillverkad i återvinningsbar PVC.

Klagomål

Kontakta din distributör. Allvarliga incidenter ska rapporteras till tillverkaren eller behörig myndighet i enlighet med EU-förordning 2017/745 artikel 2 punkt 65.

Vigtige oplysninger

Dette medicinske udstyr er kun beregnet til brug af én patient. Hvis det anvendes til behandling af mere end én patient, bortfalder producentens produktansvar.

Tiltænkt brug

eSkin-handsken er et kosmetisk overtræk, designet til at give prote-sehånd og arm et mere naturligt udseende.

Egenskaber

- 18 farver. Se vores farveguide for reference.
- Standard eller Natural.
- Natural med flerlaget konstruktion med fibre for et naturtro udseende.
- Forbehandlet med talkum for nemmere påføring.
- Slidstærk og pletafvisende, nem at rengøre med sæbe og vand.
- Vandafvisende.
- Lav friktion mod tekstil.
- Genanvendelig – Fri for tungmetaller og ftalater.

eSkin Farveguide

eSkin-handsker fås i 18 forskellige hudtoner, der dækker de fleste hudtyper. For din bekvemmelighed har vi lavet en farveguide, som hjælper dig med at vælge den rigtige farve til din patient.

- Art.nr - E4N100 - Natural
- Art.nr - E4S100 - Standard

Instruktioner

Materiale du skal bruge

- Varmluftspistol
- Saks
- Vaseline

Sådan anvender du eSkin-handsker

- Klip protesehandsken til den ønskede længde.
- eSkin kosmetiske handsker er forbehandlet med talkum for nemmere påføring. Om nødvendigt kan vaseline anvendes på protesehånden inden påføring.
- Forvarm handsken let med en varmluftspistol inden påføring for at gøre processen endnu nemmere.
- Placer protesehandsken på protesehånden.
- Hold handsken ved ærmekanten og træk den over protesehånden i én bevægelse.
- Justér handskens pasform om nødvendigt.



ADVARSEL: Overstrækning vil forårsage spænding i eSkin og øge risikoen for revner.



ADVARSEL: Vær forsigtig, så materialet ikke overophedes.

Pleje og vedligeholdelse

eSkin-handsker er fremstillet med den nyeste innovation inden for højkvalitativ syntetisk plastpolymer. De er vand- og pletafvisende og kan nemt rengøres med sæbe og vand. Opbevar ikke eSkin i direkte sollys.



ADVARSEL: Brug ikke acetone eller andre opløsningsmidler.

Garanti

eSkin-handsker har 6 måneders garanti fra forsendelsesdato. Produkter under garanti vil blive erstattet uden beregning. Garantien bortfalder, hvis materialet har været udsat for høj varme, korrosivt miljø eller er anvendt under meget krævende forhold.

Affaldshåndtering

Produktet er klassificeret som genanvendelig PVC.

Reklamationer

Ved reklamationer relateret til produktet, kontakt venligst din forhandler af medicinsk udstyr. Kun alvorlige hændelser, der kan medføre væsentlig forringelse af helbred eller død, skal rapporteres til producenten eller den kompetente myndighed i medlemsstaten. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2, nr. 65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Viktige merknader

Dette medisinske utstyret er kun beregnet til bruk av én pasient. Dersom det brukes til behandling av mer enn én pasient, vil produsentens produktansvar bortfalle.

Tiltenkt bruk

eSkin-hansken er et kosmetisk dekke utformet for å gi protesehånd og arm et mer naturlig utseende.

Egenskaper

- 18 farger. Se vår fargeguide for referanse.
- Standard eller Natural.
- Natural med flerlagkonstruksjon med fibre for et naturtro utseende.
- Forbehandlet med talkum for enklere påføring.
- Slitesterk og flekkbestandig, lett å rengjøre med såpe og vann.
- Vannbestandig.
- Lav friksjon mot tekstiler.
- Resirkulerbar – Fri for tungmetaller og ftalater.

eSkin Fargeguide

eSkin-hansker leveres i 18 ulike hudtoner som dekker de fleste hudtyper. For enkelhets skyld har vi laget en fargeguide som hjelper deg med å velge riktig farge til din pasient.

- Art.nr - E4N100 - Natural
- Art.nr - E4S100 - Standard

Instruksjoner

Materiale du trenger

- Varmluftspistol
- Saks
- Vaseline

Slik tar du på eSkin-hansker

- Klipp protesehansken til ønsket lengde.
- eSkin kosmetiske hansker er forbehandlet med talkum for enklere påføring. Ved behov kan du bruke vaselin på protesehånden før hansken tas på.
- Forvarm hansken lett med en varmluftspistol før påføring for å gjøre prosessen enklere.
- Plasser protesehansken på protesehånden.
- Hold hansken i ermeenden og trekk den over protesehånden i én bevegelse.
- Juster hansken ved behov slik at den sitter godt.



ADVARSEL: Overstrekking vil føre til spenning i eSkin og økt risiko for sprekker.



ADVARSEL: Vær forsiktig så du ikke overoppheter materialet.

Stell og vedlikehold

eSkin-hansker er laget av den nyeste innovasjonen innen høykvalitativ syntetisk plastpolymer. De er vann- og flekkbestandige og kan enkelt rengjøres med såpe og vann. Oppbevar ikke eSkin i direkte sollys.



ADVARSEL: Ikke bruk acetone eller andre løsemidler.

Garanti

eSkin-hansker har 6 måneders garanti fra forsendelsesdato. Produkter under garanti vil bli erstattet uten kostnad. Garantien bortfaller dersom materialet har vært utsatt for høy varme, korrosivt miljø eller brukt under sterkt belastende forhold.

Avfallshåndtering

Produktet er klassifisert som resirkulerbar PVC.

Reklamasjoner

Ved klager knyttet til produktet, kontakt din forhandler av helseutstyr. Kun alvorlige hendelser som kan føre til betydelig helseskade eller død skal rapporteres til produsenten eller kompetent myndighet i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2, nr. 65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Tärkeitä huomautuksia

Tämä lääkinällinen laite on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön. Jos sitä käytetään useamman potilaan hoidossa, valmistajan tuotevastuu mitätöityy.

Tarkoitettu käyttö

eSkin-hanska on kosmeettinen päällyste, joka on suunniteltu antamaan proteesikäden ja -varren luonnollisempi ulkonäkö.

Ominaisuudet

- 18 väriä. Katso väriohjeestamme viitenumero.
- Standardi tai Natural.
- Natural-monikerrosrakenne, jossa kuituja aidon ulkonäön aikaansaamiseksi.
- Esikäsitelty talkilla helpompaa pukemista varten.
- Kestävä ja tahroja hylkivä, helppo puhdistaa saippualla ja vedellä.
- Vedenkestävä.
- Alhainen kitka tekstiiliä vasten.
- Kierrätettävä – Ei raskasmetalleja eikä ftalaatteja.

eSkin Väriohje

eSkin-hanskat ovat saatavana 18 eri ihonsävyssä, jotka kattavat useimmat ihotyyppit. Olemme laatineet väriohjeen, joka auttaa valitsemaan oikean värin potilaalle.

- Art.no - E4N100 - Natural
- Art.no - E4S100 - Standard

Ohjeet

Tarvittavat materiaalit

- Kuumailmapuhallin
- Sakset
- Vaseliini

Näin puuet eSkin-hanskat

- Leikkaa proteesihanska haluttuun pituuteen.
- eSkin-kosmeettiset hanskat on esikäsitelty talkilla helpompaa pukemista varten. Tarvittaessa käytä vaseliinia proteesikäteen ennen hanskan pukemista.
- Esilämmitä hanska kevyesti kuumailmapuhaltimella ennen pukemista, jotta prosessi helpottuu.
- Aseta proteesihanska proteesikäteen.
- Pidä hanskaa hihan päästä ja vedä se yhdellä liikkeellä proteesikäden yli.
- Tarvittaessa säädä hanska, jotta se istuu oikein.



VAROITUS: Liiallinen venytys aiheuttaa jännitystä eSkinissä ja lisää repeämisriskiä.



VAROITUS: Varo ylikuumentamista materiaalia.

Hoito ja ylläpito

eSkin-hanskat on valmistettu uusimmasta korkealaatuisesta synteettisestä muovipolymeeristä. Ne ovat veden- ja tahrانkestäviä ja ne on helppo puhdistaa saippualla ja vedellä. Älä säilytä eSkinä suorassa auringonvalossa.



VAROITUS: Älä käytä asetonia tai muita liuottimia.

Takuu

eSkin-hanskoilla on 6 kuukauden takuu lähetyspäivästä. Takuun alaiset tuotteet vaihdetaan maksutta. Takuu raukeaa, jos materiaali on altistunut korkealle lämmölle, syövyttävälle ympäristölle tai sitä on käytetty erittäin rasittavissa olosuhteissa.

Jätehuolto

Tuote on luokiteltu kierrätettäväksi PVC:ksi.

Reklamaatiot

Jos tuotteeseen liittyy reklamaatioita, ota yhteyttä omaan lääkinnällisen laitteen jälleenmyyjääsi. Vain vakavat tapaukset, jotka voivat aiheuttaa merkittävän terveyden heikkenemisen tai kuoleman, on ilmoitettava valmistajalle tai jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Vakavat tapaukset on määritelty asetuksen (EU) 2017/745 (MDR) artiklassa 2, kohta 65.

Důležité poznámky

Tato zdravotnická pomůcka je určena pouze pro použití jedním pacientem. Pokud je použita pro více než jednoho pacienta, odpovědnost výrobce za výrobek pozbývá platnosti.

Účel použití

Rukavice eSkin je kosmetický kryt navržený tak, aby poskytl protetické ruce a paži přirozenější vzhled.

Vlastnosti

- 18 barev. Viz náš barevný průvodce pro referenci.
- Standardní nebo Přírodní provedení
- Přírodní s vícevrstvou konstrukcí s vlákny pro realistický vzhled.
- Předem ošetřená mastkem pro snadnější nasazení.
- Odolná a skvrnám vzdorná, snadno se čistí mýdlem a vodou.
- Voděodolná.
- Nízké tření proti textiliím.
- Recyklovatelná – bez těžkých kovů a ftalátů.

Barevný průvodce eSkin

Rukavice eSkin jsou dostupné v 18-ti různých odstínech kůže, pokrývajících většinu typů pleti. Pro vaše pohodlí jsme vytvořili Barevného průvodce, který pomůže určit správnou barvu pro vašeho pacienta.

- Art.no - E4N100 - Přírodní
- Art.no - E4S100 - Standardní

Pokyny

Materiál, který budete potřebovat

- Horkovzdušná pistole
- Nůžky
- Vazelína

Jak nasadit rukavice eSkin

- Ořízněte protetickou rukavici na požadovanou délku.
- Kosmetické rukavice eSkin jsou předem ošetřeny mastkem pro snadnější nasazení. V případě potřeby použijte vazelínu na protetickou ruku před nasazením rukavice.
- Před nasazením rukavici lehce předehejte horkovzdušnou pistolí, aby byl proces ještě snazší.
- Umístěte protetickou rukavici na protetickou ruku.
- Uchopte rukavici na konci u rukávu a natáhněte ji na protetickou ruku jedním pohybem.
- V případě potřeby upravte rukavici tak, aby dobře seděla na protetické ruce.



UPOZORNĚNÍ: Nadměrné natahování způsobí napětí v materiálu eSkin a vyšší riziko roztržení.



UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste rukavici nepřehřáli.

Péče a údržba

Rukavice eSkin jsou vyrobeny z nejnovějšího vysoce kvalitního syntetického plastového polymeru. Jsou voděodolné a odolné vůči skvrnám a snadno se čistí mýdlem a vodou. Neskladujte rukavice eSkin na přímém slunečním světle.



UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte aceton ani jiné rozpouštědla.

Záruka

Rukavice eSkin mají záruku 6 měsíců od data odeslání. Položky v záruce budou vyměněny bezplatně. Záruka pozbývá platnosti, pokud byly rukavice vystaveny vysokým teplotám, korozivnímu prostředí nebo pokud byly použity při nadměrně namáhavých činnostech.

Nakládání s odpady

Výrobek je klasifikován jako recyklovatelný PVC.

Reklamáce

V případě reklamací souvisejících s výrobkem se prosím obraťte na svého prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné incidenty, které mohou vést k významnému zhoršení zdravotního stavu nebo úmrtí, by měly být hlášeny výrobcí nebo příslušnému orgánu členského státu. Závažné incidenty jsou definovány v článku 2, bod 65 směrnice (EU) 2017/745 (MDR).

Remarques importantes

Ce dispositif médical est destiné à un usage par un seul patient. En cas d'utilisation pour plusieurs patients, la responsabilité du fabricant est annulée.

Usage prévu

Le gant eSkin est un revêtement cosmétique conçu pour donner à une main ou un bras prothétique une apparence plus naturelle.

Caractéristiques

- Disponible en 18 couleurs (voir le guide des couleurs).
- Version Standard ou Naturelle.
- Version Naturelle avec structure multicouche renforcée de fibres pour un aspect réaliste.
- Prétraité avec du talc pour faciliter l'enfilage.
- Résistant et facile à nettoyer à l'eau et au savon.
- Résistant à l'eau.
- Faible friction contre les textiles.
- Recyclable – Sans métaux lourds ni phtalates.

Guide des couleurs eSkin

Les gants eSkin sont disponibles en 18 teintes couvrant la majorité des types de peau.

- Art.n° - E4N100 - Naturel
- Art.n° - E4S100 - Standard

Instructions

Matériel nécessaire

- Pistolet thermique
- Ciseaux
- Vaseline

Application des gants eSkin

- Coupez le gant à la longueur souhaitée.
- Les gants sont prétraités au talc pour faciliter l'enfilage. Appliquer de la vaseline sur la main prothétique si nécessaire.
- Préchauffez légèrement le gant avec un pistolet thermique pour simplifier l'enfilage.
- Positionnez le gant sur la main prothétique.
- Tenez le gant à l'extrémité de la manche et tirez-le en un seul mouvement.
- Ajustez si nécessaire pour un bon ajustement.

 **ATTENTION:** Ne pas trop étirer le gant – risque de rupture.

 **ATTENTION:** Ne pas surchauffer.

Entretien

Les gants eSkin sont fabriqués à partir d'un polymère plastique synthétique innovant, résistant à l'eau et aux taches. Nettoyage simple à l'eau et au savon.



ATTENTION: Ne pas utiliser d'acétone ou de solvants.
Ne pas stocker en plein soleil.

Garantie

Les gants eSkin sont garantis pendant 6 mois à partir de la date d'expédition. En cas de défaut couvert par la garantie, l'article sera remplacé gratuitement. La garantie est annulée en cas d'exposition à la chaleur, environnements corrosifs ou usage excessif.

Gestion des déchets

Produit en PVC recyclable.

Réclamations

En cas de réclamation, veuillez contacter votre distributeur. Tout incident grave, pouvant entraîner un danger pour la santé ou le décès, doit être signalé au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre, conformément à l'article 2, point 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).



Embreis AB
Tumstocksvägen 11B
S-187 66 Täby
Sweden

Tel. + 46 8 410 621 00

info@embreis.com

www.embreis.com





embreis

Embreis AB | Tumstocksvägen 11B | S-187 66 Täby | Sweden

Tel + 46 8 410 621 00 | info@embreis.com

www.embreis.com